

专八翻译练习：文学翻译一起练专四专八考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_93\\_E5\\_85\\_AB\\_E7\\_BF\\_BB\\_E8\\_c94\\_645154.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E4_B8_93_E5_85_AB_E7_BF_BB_E8_c94_645154.htm) 导读：从中英文对照

的新闻中来学习专业英语八级的翻译词汇与技巧，一起来看看这篇《文学翻译一起练》吧！ What had he been afraid of, I

asked myself? That, suddenly alone, he would discover that he bored himself, or that there was, quite simply, no self there to meet? But having taken the plunge, he is now on the brink of adventure. he is

about to be launched into his own inner space to the astronaut. His every perception will come to him with a new freshness and, for a time, seem startlingly original. “他一直在害怕什么呢？”，我问自己。

怕突然一个人呆着会发现自己厌烦自己，或者怕会失去自我？但是有了这次尝试，他便要开始探险了。他就要发射到自己内心的宇宙之中。他的所见所感对他来说将会是全新的，一度会新颖的让人惊奇。 The Rewards of Living a Solitary Life

The other day an acquaintance of mine, a gregarious and charming man, told me he had found himself unexpectedly alone in New York for an hour or two between appointments. He went to the Whitney and spent the "empty" time looking at things in solitary bliss. For him it proved to be a shock nearly as great as falling in love

to discover that he could enjoy himself so much alone. 独自生活的报偿 前些日子，我的一个熟人，一位热爱交际并很受欢迎的男士告诉我，他在纽约的两个约会之间偶然有一两个小时

的空闲，他便去了惠特尼博物馆，四处浏览着展品，无比幸福的度过了那些时光。发现自己独自一人，也能如此的幸福，

他感觉像坠入爱河那般震惊。 相关推荐：英语八级汉译英练习汇总 专八英译汉中容易误译的句式结构汇总 英语专业八级考试写作题型分析与应试技巧 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)